IKUSZIRKUS jaialdia, Bastero Kulturgunea Zirku emanaldiz betetzen duen jaialdia. Zirkua entzun eta abilezia datorkigu burura, izaki gehienontzat ezinezkoak zaizkigun salto eta arriskuak; zirkua entzun eta umorea datorkigu burura, publikoak barre egin eta ondo pasatzea helburu duten pasarteak; zirkua entzun eta argiak datozkigu burura, fokoen laguntzarekin erakargarri gertatzen diren ikuskizunak; zirkua entzun eta musika datorkigu burura, doinu eta erredobleak beti izaten baitira malabare eta salto ikaragarrien oinarrian. Guzti horiek eta gehiago izango ditugu aurtengo jaialdian, gabonetako jaiak baliatuz, famili giroan, lagunekin edo bakarrik ikusteko emanaldiak, abenduaren 26tik 30era, ... zatoz IKUSZIRKUSera!!

**Festival IKUSZIRKUS, festival que llena de especáculos circenses el auditorio de Bastero Kulturgunea. Escuchar la palabra circo y pensamos en habilidad, en esos saltos y riesgos incapaces de realizar para la mayoría de los mortales; escuchar la palabra circo y pensamos en el humor, en funciones que tienen como objetivo hacer reir y divertir al público; escuchar la palabra circo y pensamos en las luces, en bellos efectos visuales conseguidos con la ayuda de los focos; escuchar la palabra circo y pensamos en la música, los sonidos y el redoble siempre han sido el soporte de malabares y saltos increibles.
En este festival podremos disfrutar de todo eso y más, aprovechando las fiestas de navidad, en familia, con amigos/as o de forma individual, del 26 al 30 de diciembre, ... disfruta de IKUSZIRKUS!!**

bastero KULTURGUNEA

Bastero Kulturgunea
Ondarreta 1 B
20014 Andoain
Tlfnoa: 943 303 540
bastero@andoain.eus
www.bastero.eus

Estudio Lanzagorta

Zatoz IKUSZIRKUSera SALKINen eskutik!
galdetu SALKINeko zure dendan

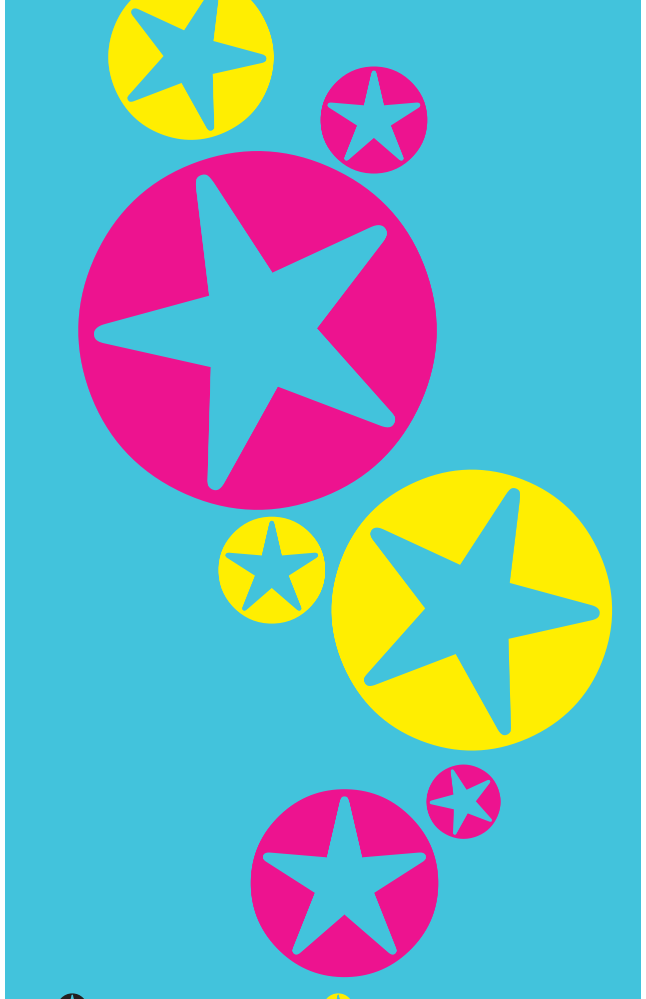
SALKIN
bertatik bertara

Paper birziklatua
Papel reciclado

ANDOAINGO UDALA

Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Departamentua

ORAIN KULTURA

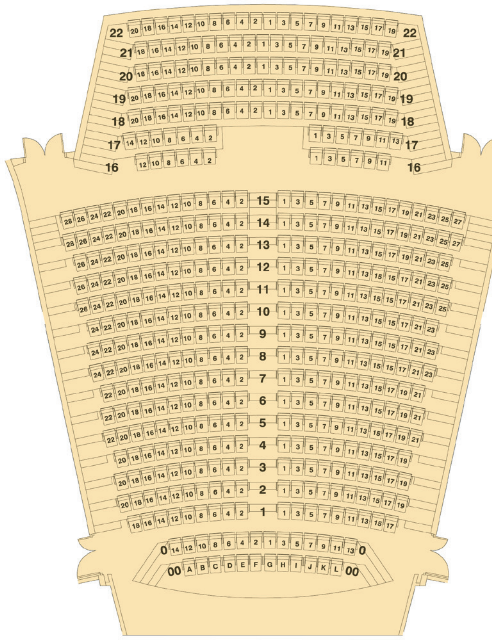


ikuszirkus

bastero KULTURGUNEA

ABENDUAREN 26TIK 30ERA / DEL 26 AL 30 DE DICIEMBRE 2018

B zona



A zona

Auditorioa

Oharrak / Normas
Ikuslearen adina edozein delarik ere, ziurtasun arrazoiengatik, aretoetan ez da aurrikusia dagoen ikusle kopurua baino gehiago onartuko.
Ikuskizunaren izaeraren arabera erabakiko da hasi ondoren iritsitako ikusleei sarrera debekatzea edo baldintzatua uztea.
Por razones de seguridad, no se permitirá la entrada en un número mayor a lo previsto en cada sala, independientemente de la edad de los espectadores. En función del carácter del espectáculo, se podrá rechazar o admitir bajo condiciones el acceso de los espectadores que hayan llegado una vez comenzado el mismo.

Abonu eta sarreren salmenta / Venta de abonos y entradas

Abonuak abenduaren 10etik 13ra erosi ahal izango dira. Sarrera solteak abenduaren 17tik aurrera jarriko dira salgai.

Los abonos se podrán adquirir desde el 10 al 13 de diciembre. Las entradas sueltas se pondrán a la venta a partir del 17 del mismo mes.

Prezioak / Precios

Abonuak

5 egunetarako abonua Abono para los 5 días	**30 €**

Sarrera solteak / Entradas sueltas

Sarrera bat (bakoitza) Una entrada (cada una)	**10 €**
Bi sarrera (bakoitza) Dos entradas (cada una)	**8 €**
Hiru, lau, bost, sei edo zazpi sarrera (bakoitza) Tres, cuatro, cinco, seis o siete entradas (cada una)	**7 €**
Zortzi sarrera edo gehiago (bakoitza) Ocho o más entradas (cada una)	**6 €**

Deskontuak Bastero Kulturguneko txarteldegian bakarrik aplikatuko dira
Los descuentos sólo se aplicarán en la taquilla de Bastero Kulturgunea.

Gabon hauetan Kultura opari

Estas Navidades regala Cultura

Urtean 40 € al año

Basteroko Bazkide izateagatik

2 sarrera doan ikuskizunetarako

2 sarrera doan zinerako

Ikuskizun guztietan %25eko beherapena

Sarrerak erreserbatzeko lehentasuna

Ernaitza eta Stop liburudendetan beherapena

Hainbat museotan deskontuak

Sarreren zozketak urtean zehar

Por ser Socio/a de Bastero

2 entradas gratuitas a los espectáculos

2 entradas gratuitas para el cine

Descuento del 25% en todos los espectáculos

Preferencia en la compra de entradas

Descuentos en las librerías Ernaitza y Stop

Descuentos en diferentes museos

Sorteo de entradas durante el año

26 Abenduak Asteazkena / Diciembre Miércoles — 20:00

Malicia!Cia
(Euskal Herria-Balear uharteak)
El punto de la i

Botoiak lotuta, ilea era antolatuan nahasia eta guztiarekin ondo gelditzen diren galtzerdiak. Guztia prest edozein momentutan argazki bat atera eta sare sozialetan elkarbanatzeko. Irudiaren garrantzia, ezer esaten ez duen informazioaren gaindosia, emakume-gizon performatikoak, … umore, gorputz antzerki eta zirku dosiekin lehertzen den molotov koktela.

Botones abrochados, pelo estratégicamente alborotado y calcetines a juego. Todo controlado para sacarnos una foto en cualquier momento y compartirla en las redes sociales. La importancia de la imagen, la sobredosis de comunicación banal, el hombre-mujer performático … un cóctel molotov que explota con una dosis de humor, teatro físico y circo.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60´
Sarrera / Entrada: Ikus prezio taula / Ver tabla precios (zenbakituak)
www.maliciacia.com

27 Abenduak Osteguna / Diciembre Jueves — 20:00

EIA circo (Katalunia)
InTarsi

MAX Saria 2017 ikuskizun Berritzaile Onenari
Zirkokika Sarietan **Epaimahaiaren Sari Berezia**, Katalunia 2016

Egitura txiki batzuk, tranpolin bat, baskula bat eta elkarri begiratzen dioten lau akrobata, bata bestearengandik ikasten, bultzaka, batak bestea jaurtitzen … gizakion arteko harremanen ispilu diren bizitzaren zatiak balira bezala. Ikuskizun indartsua, poetikoa, dibertigarria eta gizatiarra, gizakia den pizti arraro horrekiko benetako maitasun une bat sortzen duena.

Unas pequeñas estructuras, un trampolín, una báscula y cuatro acróbatas que se observan, se estudian, se chocan, se lanzan los unos a los otros … fragmentos de vida que son espejo de las relaciones humanas. Un espectáculo poderoso, poético, divertido y humano, un momento que despierta un sincero cariño por esta extraña bestia que es el ser humano.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60´
Sarrera / Entrada: Ikus prezio taula / Ver tabla precios (zenbakituak)
www.circoeia.com/intarsi/

28 Abenduak Ostirala / Diciembre Viernes — 20:00

Cia. Capicua (Aragoia-Katalunia)
Entredos

Iratzargailuak jo du, ohetik jaiki naiz eta egunero bezala kafe bat prestatzen dut. Bapatean, nire eskuan, katilu baten ordez zapata bat aurkitu dut. Zapata eskutan dudala erantzun baten bila nabil eta emakume bat aurkitu dut … Ametsetan ari naiz edo esna nago? Hau ametsa bada, mesedez ez nazatela esnatu. Keinu bidez egindako antzerkia, zirkua, dantza eta objetuen manipulazioa nahasten dituen ikuskizuna.

Suena el despertador, me levanto de la cama y como cada día me preparo un café. De repente, en mi mano, en lugar de una taza aparece un zapato. Con el zapato en la mano busco una respuesta y encuentro una mujer… ¿Estoy soñando o estoy despierto? Si esto es un sueño, por favor no me despierten. Espectáculo que fusiona el teatro gestual, el circo, la danza y la manipulación de objetos.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60´
Sarrera / Entrada: Ikus prezio taula / Ver tabla precios (zenbakituak)
www.capicuacirc.com

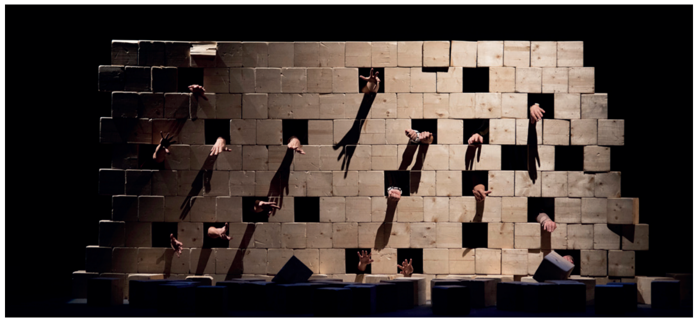
29 Abenduak Larunbata / Diciembre Sábado — 20:00

(Cia)^3 (Katalunia)
MUR

Ontzi karratuekin egindako horma erori da. Hondakinen artetik mundu berri bat eraiki nahi duten hamabi pertsona aterako dira, aurrera egiten laguntzen dieten lelo batekin: “Bakarrik bagoaz, azkarrago iritsiko gara; elkarrekin bagoaz, urrunago iritsiko gara”. Egitura perfektua aurkitzeko gai izango ote dira? Ikusizko performance-a, zirkua oinarri duena, zuzeneko musikarekin eta umore askorekin.

Un muro hecho de cubos se derrumba. De entre sus restos, aparecen doce personas que intentarán construir un nuevo mundo, con un lema que los impulsa a seguir adelante: “Si caminamos solos, vamos más de prisa; si caminamos juntos, llegamos más lejos”. ¿Serán capaces de encontrar la estructura perfecta? Una performance visual, circense, con música en directo y mucho, mucho humor.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 75´
Sarrera / Entrada: Ikus prezio taula / Ver tabla precios (zenbakituak)
https://mur.cat



30 Abenduak Igandea / Diciembre Domingo — 20:00

Cia. Nueveuno (Madrid)
Sinergia 3.0

Musika, eszenografia, argiteria, emozioak, ikuskizunean zehar paraleloki doaz. Egurretik metalera, akustikotik elektronikora, naturaletik zailtasunera, banakotasunetik kohesiora … guztia Sinergia aurkitzeko. Gaur eguneko zirku ikuskizuna, malabare teknikak, objetuen manipulazioa, bertikalak eta dantza nahasten dituztenak.

Música, escenografía, iluminación, emociones, evolucionan paralelas durante el show. De la madera al metal, de lo acústico a lo electrónico, de lo natural a lo complejo, de la individualidad a la cohesión… para encontrar la Sinergia. Espectáculo de circo contemporáneo que combina técnicas de malabares, manipulación de objetos, verticales y danza.

Auditorioan / Auditorio
Iraupena / Duración: 60´
Sarrera / Entrada: Ikus prezio taula / Ver tabla precios (zenbakituak)
www.nueveunocirco.com

Eskatzailearen datuak / Datos del/de la solicitante

Izen abizenak / Nombre y apellidos

Jaiotze data / Fecha nacimiento — N.A.N. / D.N.I.

Helbidea / Dirección

K.P. / C.P. — Herria / Localidad

Telefonoa / Teléfono — Mugikorra / Móvil

E-mail

Nola jaso nahi duzu informazioa ? / ¿Cómo quiere recibir la información?

E-mail ☐ Posta arruntez / Correo postal ☐ Euskaraz ☐ Bietan / Bilingüe ☐

☐ Onartzen dut espreski eskaera honetan jasotzen diren izaera pertsonaleko datuak tratatuak izan daitezen Basteroko bazkide izateagatik eratortzen diren gaietarako

☐ Consiento expresamente el tratamiento de los datos de carácter personal recogidos en la instancia para todos aquellos asuntos que se deriven de la condición de ser socio/a de Bastero

Banketxerako kargu agindua / Orden de domiciliación bancaria

Titularraren izen-abizenak / Nombre y apellidos del titular

N.A.N. / D.N.I.

Bastero Kulturgunea-Andoaingo udalak bidalitako 40€tako erreziboa onartzen dut
Acepto el cargo de 40€ realizado por Bastero Kulturgunea-Andoaingo udala

Eskatzailearen sinadura / Firma del/de la solicitante — Data / Fecha

[datuen babeserako oharra]
Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko abenduaren 13ko 1999/15 lege oraganikoan ezarritakoaren arabera, hemen emandako datuak Andoaingo Udaletxearen jabetzakoa den “Bastero kulturguneko bazkideak” fitxategian sartuko dira eta kultur ihardueraren berri emateko erabiliko dira. Era beran, datuak sarzteko, zuzentzeko, ezeztatzeko eta abarretarako, helbide honetara jo dezakezula jakinarazten dizugu:
En cumplimiento de lo establecido en la ley orgánica 15/1999, de 13 diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos que nos facilita en este formulario, pasarán a formar parte del fichero de “Socios de Bastero kulturgunea”, propiedad del Ayuntamiento de Andoain y será utilizado para enviar información relativa a la actividad cultural. Asimismo, le informaremos que puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación en esta dirección:
Bastero kulturgunea. Ondarreta kalea 1B. 20140 Andoain . Tel: 943 303 540. E-mail: bastero@andoain.eus